

**Request for Term Contracts
Anforderung für Zeitverträge**

HQ-ABG-WS 3 A

From / Abs.: _____

To / An: _____

1 fach

Reference / Aktenzeichen: _____

Project No. /
Projekt Nr.:

Location / Ort: _____

Title / Bezeichnung: _____

Type of Construction /
Art der Baumaßnahme: _____

Estimated Cost /
Geschätzte Kosten: _____

EURO

Enclosure(s) / Anlage(n): _____

- 1 Headquarters plan in the course of the year: _____ within their area of:
repair and maintenance work in this case: _____ done under term contracts. /
Das Hauptquartier beabsichtigt, im Laufe des Jahres _____ innerhalb seines Bereiches in:
_____ Instandsetzungs- und Instandhaltungsarbeiten hier:
_____ im Rahmen von Zeitverträgen durchzuführen.
- 2 The work is estimated to cost EURO: *) _____, and is to be financed from the International Military Budget (MBC). /
Die Kosten werden geschätzt auf EURO: *) _____ und gehen zu Lasten des Internationalen militärischen
Haushalts (MBC).
- 3 You are requested to make a proposal in quadruplicate on Forms WS 4 for awarding a term contract. /
Sei werden gebeten, uns mit Formblatt WS 4 (vierfach) einen Vergabevorschlag für einen entsprechenden
Zeitvertrag zukommen zu lassen.
- 4 Headquarters confirm that funds necessary for the execution of the works have been committed, and will be made
available in accordance with individual contracts (Forms WS 6). /
Das Hauptquartier bestätigt, dass die zur Durchführung der Arbeiten erforderlichen Mittel bereitstehen und
entsprechend den Einzelarbeitsaufträgen (Formblattmuster WS 6) zur Verfügung gestellt werden.
- 5 HQ Construction Supervising Agency

Contracting officer

Name (printed)

Signature / Unterschrift

Date / Datum

Project officer

Name + Title (printed)

Signature / Unterschrift

Date / Datum

EURO: *)

COM # / FY:

Code:

*) Amount incl. compensation f. German Constr. Admin. Authority / Betrag einschl. Entschädigung f. d. deutsche Bauverwaltung

6 HQ - Budget & Finance

Fiscal officer

Name (printed)	Signature / Unterschrift	Date / Datum
----------------	--------------------------	--------------

Financial controller

Name (printed)	Signature / Unterschrift	Date / Datum
----------------	--------------------------	--------------

7 Remarks / Bemerkungen: _____
